



HEADINGS:

Economic Democracy In The Enterprise: Employee And Cooperative Ownership, Succession Planning And The “Silver Tsunami” Of Retiring Business Owners	2
Notes from the Field: Finance, Resilience, Intercooperation, Expansion	8
No Going Back - Raising Standards, Transforming Systems and Ownership for businesses, communities, and economic democracy	12
Let’s Work Together / Trabajemos juntos	15

Economic Democracy In The Enterprise: Employee And Cooperative Ownership, Succession Planning And The “Silver Tsunami” Of Retiring Business Owners

Democracia Económica En La Empresa: Propiedad De Empleados Y Cooperativas, Planificación De La Sucesión Y El “Tsunami De Plata” De Los Dueños De Negocios Que Se Jubilan

Cooperatives respond to COVID-19 disruptions

- From the article: “Historically, during periods of crises, the values of cooperation, solidarity, and mutualism experience an increase in popularity. It is also during such times that there is a surge in membership and turnover of cooperatives and the wider social/solidarity enterprise movement.”

Las cooperativas responden a desajustes del COVID-19

- Sacado del artículo: “Históricamente, durante periodos de crisis, los valores de cooperación, solidaridad y mutualismo incrementan en popularidad. También sucede en estos tiempos que comienza una oleada de membresía y rotación en cooperativas y en empresas sociales/solidarias en general.”

Pandemic Crash Shows Worker Co-ops Are More Resilient Than Traditional Business

- Being a cooperative does not make small businesses immune to hard times, but it does change who is in charge of making decisions about how to navigate tough times. This can mean big differences in how resources are allocated and burdens and risks are shared during tough times, as well as how value is shared during good times.

Choque pandémico muestra que las cooperativas de trabajadores son más resilientes que negocios tradicionales

- Ser una cooperativa no hace que los negocios pequeños sean inmunes a los tiempos duros, pero si cambia quien está encargado de tomar decisiones de cómo navegar los tiempos difíciles. Esto puede significar grandes diferencias en como están alocados los recursos y cargas y riesgos son compartidos durante tiempos difíciles, así como mérito es compartido en los buenos momentos.

The 100 largest US companies that are majority owned by employees

- From Employee Stock Ownership Plans that cover 51% ownership of the business to 100% of the business, to cooperative ownership, these top 100 make the case for employee ownership across a wide range of industries and sectors.

Las 100 Empresas Americanas Más Grandes Que Son Mayoritariamente Propiedad De Los Empleados

- Desde planes de propiedad de acciones para empleados que cubren el 51% de la propiedad del negocio hasta el 100% de la empresa, hasta la propiedad cooperativa, estos 100 defienden la propiedad de los empleados en una amplia gama de industrias y sectores.

Why The High Road is Good for Business

- “Research shows that companies who invested in promoting family-friendly benefits, flexibility, fair living wages, cultivated inclusion, and engaged with communities, could improve retention of quality employees, earn better results from contractors and vendors, and attract fast-growing numbers of consumers who want to buy from values-based organizations. Former Secretary of Labor Christopher Lu says, “The executives of these companies understand that their best asset is their workforce, so they’re rejecting the false choice between treating their employees with dignity and improving their company’s bottom line.”

Razones Por Las Que La Ética Es Bueno Para Los Negocios

- “La investigación muestra que las empresas que invirtieron en promocionar beneficios “family friendly”, flexibilidad, salarios dignos, inclusión inclusiva y compromiso con las comunidades, podrían mejorar la retención de buenos empleados, obtener mejores resultados de contratistas y vendedores, y atraer un número cada vez mayor de consumidores que desean comprar a organizaciones basadas en valores. El exsecretario de trabajo Christopher Lu dice: “Los ejecutivos de estas empresas entienden que su mejor activo es su fuerza laboral, por lo que están rechazando la falsa elección entre tratar a sus empleados con dignidad y mejorar los resultados de su empresa”.

Why Companies Are Becoming B Corporations

- “The traditional corporate form has in many ways monopolized our understanding of how we think and talk about “business.” The rise of new forms of organization will require re-imagining what (and who) are the fundamental building blocks of business. Indeed, the advance of new forms such as B Corps may herald the advent of what

sociologist Jerry Davis has called the 'tectonic shift' to an era where 'local and democratic forms of organization could address the needs formerly met by the corporation.'

Razones De Por Qué Las Compañías Se Están Volviendo Corporaciones B

"La forma corporativa tradicional ha monopolizado en muchos sentidos nuestra comprensión de cómo pensamos y hablamos de" negocios ". El surgimiento de nuevas formas de organización requerirá volver a imaginar cuáles (y quiénes) son los componentes fundamentales de los negocios. De hecho, el avance de nuevas formas, como B Corps, puede anunciar el advenimiento de lo que el sociólogo Jerry Davis ha llamado el "cambio tectónico" a una era en la que las "formas de organización local y democrática podrían abordar las necesidades anteriormente cubiertas por la corporación".

Co-ops – What the Heck Are They?

- "The main difference between traditional corporations and co-ops is ownership. Corporations are owned by their shareholders, co-ops are owned by their members. This affects two main areas: Decision-making (governance) & profits (economics)."

Co-ops - ¿Que son?

- "La principal diferencia entre las corporaciones tradicionales y las cooperativas es la propiedad. Las corporaciones son propiedad de sus accionistas, las cooperativas son propiedad de sus miembros. Esto afecta dos áreas principales: toma de decisiones (gobernanza) y ganancias (economía) ".

Why an Increasing Number of Retiring Entrepreneurs Are Selling the Business to Their Employees

- "Roughly 10,000 baby boomers turn 65 every day, dramatically impacting the course of our economy. The 'silver tsunami' means that many of these business owners will be retiring in the coming years. Many of them have no plans to hand over ownership of their small business."
- "Management will essentially stay the same as it is now. The primary difference is that there will now be a board of directors, which employee-owners elect, and a more participatory culture."
- "Truth be told, any business succession option takes effort. Employee ownership isn't a speculative venture, but a democratically-oriented approach to business management with a proven track record of superior performance."

Razones Por Las Cuales Un Número Creciente De Emprendedores Están Vendiendo Sus Negocios A Sus Empleados)

- “Aproximadamente 10,000 baby boomers cumplen 65 años todos los días, impactando dramáticamente el curso de nuestra economía. El “tsunami plateado” significa que muchos de estos dueños de negocios se jubilarán en los próximos años. Muchos de ellos no tienen planeado entregar la propiedad de su pequeña empresa”.
- “La administración esencialmente se mantendrá igual que ahora. La principal diferencia es que ahora habrá una junta directiva, que eligen los empleados-propietarios, y una cultura más participativa.
- “A decir verdad, cualquier opción de sucesión comercial requiere esfuerzo. La propiedad de los empleados no es una empresa especulativa, sino un enfoque de gestión empresarial orientado democráticamente con un historial de rendimiento superior comprobado”.

The employee ownership solution to the “silver tsunami”

- “Research shows that an estimated 284,000 business owners of color are nearing retirement nationally, including 40,000 African American business owners.”
- “When these hardware stores, nursing homes, small food manufacturers, and other local businesses close, they will be gone forever. Losing them means losing community wealth anchors and local jobs, which could accelerate displacement in fast-changing urban neighborhoods and shrink rural small towns. Retiring owners lose too: without a buyer they are unlikely to be compensated for the value of their business. All these effects are amplified in low and moderate income communities and communities of color, where systemic disinvestment means very low rates of asset ownership and wealth.”

La Solución De Propiedad Del Empleado A El “Tsunami Plateado”

- “La investigación muestra que aproximadamente 284,000 dueños de negocios de personas de color están a punto de jubilarse a nivel nacional, incluidos 40,000 dueños de negocios afroamericanos”.
- “Cuando cierren estas ferreterías, hogares de ancianos, pequeños fabricantes de alimentos y otras empresas locales, desaparecerán para siempre. Perderlos significa perder anclajes de riqueza comunitaria y empleos locales, lo que podría acelerar el desplazamiento en vecindarios urbanos que cambian rápidamente y reducir las pequeñas ciudades rurales. Los propietarios jubilados también pierden: sin un comprador es poco probable que se les compense por el valor de su negocio. Todos estos efectos se amplifican en comunidades de bajos y moderados ingresos y

comunidades de color, donde la desinversión sistémica significa tasas muy bajas de propiedad de activos y riqueza”.

Participation Points: What HR can learn from worker-owned cooperatives

An article about the benefits of employees feeling “ownership” over their work. They describe the worker cooperative model, but also talk about how to practice open-book management as an intermediate step.

- “Open-book management involves three processes: It solicits employee input about their work; shares information, including financial information, with workers in something like a boiled-down, quarterly report; and rewards workers, sometimes with bonuses or profit-sharing, based on how well the organization hits benchmarks.”

Puntos De Participación: Lo Que Recursos Humanos Puede Aprender De Las Cooperativas Con Propiedad De Los Empleados

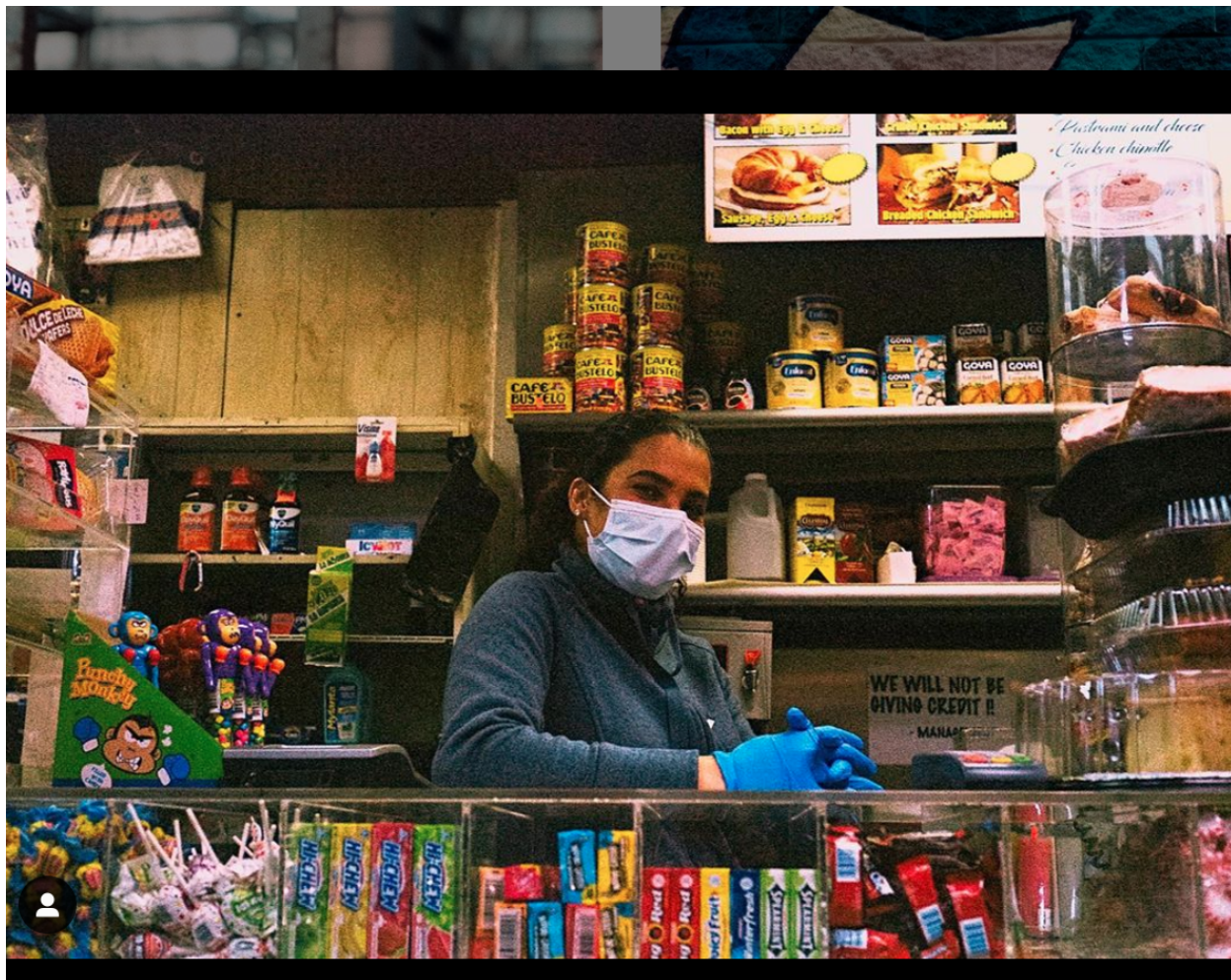
- Un artículo sobre los beneficios de que los empleados se sientan “dueños” de su trabajo. Describen el modelo cooperativo de los trabajadores, pero también hablan sobre cómo practicar la gestión de “libro abierto” como un paso intermedio.
- “La gestión de transparencia implica tres procesos: solicita aportes de los empleados sobre su trabajo; comparte información, incluida información financiera, con los trabajadores en algo así como un informe trimestral resumido; y recompensa a los trabajadores, a veces con bonos o participación en las ganancias, dependiendo de qué tan bien la organización alcanza los puntos de referencia”.

Who’s the boss? In worker-owned cooperatives, everyone

- Features a solar panel installation cooperative and a cooperatively owned copy shop in Massachusetts. Discusses worker cooperatives and ESOPs. Discusses political appetite for this work, and makes a strong bi-partisan case.

¿Quién Es El Jefe? En Cooperativas De Empleados, Todos Lo Son

- Cuenta con una cooperativa de instalación de paneles solares y una copistería de propiedad cooperativa en Massachusetts. Discute las cooperativas de trabajadores y los ESOP. Discute el apetito político por este trabajo y presenta un fuerte caso bipartidista.



Notes from the Field: Finance, Resilience, Intercooperation, Expansion

Notas del campo: Finanzas, Resiliencia, Intercooperación, Expansión

Example of multi-purpose worker owned business in CA

- Features [Arizmendi](#), a cooperative association that includes several worker owned bakery cooperatives, a bookkeeping cooperative, a construction and a worker owned landscaping cooperative. A unique example that began with one line of business and has expanded to related but distinct sectors.

Ejemplo De Negocio Propiedad De Los Trabajadores Con Multi-Propósito En CA

- Presenta a Arizmendi, una asociación cooperativa que incluye varias cooperativas de panadería de los trabajadores, una cooperativa de teneduría de libros, una cooperativa de construcción y paisajismo de los trabajadores. Un ejemplo único que comenzó con una línea de negocios y se ha expandido a sectores relacionados pero distintos.

The Co-op With Forty Years of Making Loans to Co-ops

- A profile of Shared Capital Cooperative, a national community development loan fund for cooperatives where beneficiary businesses also make decisions for loan applications and investment.

La Corporación Que Lleva Cuarenta Años Haciendo Préstamos A Otras Corporaciones

- Un perfil de Shared Capital Cooperative, un fondo nacional de préstamos para el desarrollo comunitario para cooperativas donde las empresas beneficiarias también toman decisiones para solicitudes de préstamos e inversiones.

Spain's giant co-operative where times are hard but few go bust

- The Mondragón cooperative network is a model for how a group of businesses can create the tools they need to help each other even when times are very hard.
- These kinds of support networks could be used in the Bronx as a complement to government programs that do not always reach Bronx businesses.

La cooperativa gigante de España donde los tiempos son duros pero pocos van a la quiebra

- La red cooperativa Mondragón es un modelo de cómo un grupo de negocios puede crear las herramientas que necesitan para ayudarse incluso en tiempos muy difíciles.
- Este tipo de redes de apoyo podría ser utilizado en El Bronx como un complemento a los programas del gobierno que no siempre llegan a los negocios del Bronx.

Not Your Grandparents Franchise: A Network to Scale Up Worker Ownership

- Features [Brightly](#), a franchise of eco-friendly residential and commercial worker-owned cleaning coops, which includes [Si Se Puede](#), based in Brooklyn with more than 100 worker owners, and [Green Magic Cleaning](#), which is headquartered in Newark, NJ. Article describes expansion of Brightly, and how the Center for Family Life is experimenting with

using the franchise model. Goes into specifics on how coops could interface with legal and structural specifications of franchises.

No Es La Franquicia De Sus Abuelos: Una Red Para Mejorar La Propiedad Del Trabajador

- Presenta Brightly, una franquicia de cooperativas de los trabajadores residenciales y comerciales que tiene medidas de limpieza respetuosas con el medio ambiente. Incluye Si Se Puede, con sede en Brooklyn con más de 100 propietarios de trabajadores, y Green Magic Cleaning, con sede en Newark, Nueva Jersey. El artículo describe la expansión de Brightly y cómo el Centro para la Vida Familiar está experimentando el uso del modelo de franquicia. Entra en detalles de cómo las cooperativas podrían interactuar con las especificaciones legales y estructurales de las franquicias.

A New Take on Worker Cooperatives

- This article explores a strategy for combining small businesses and cooperatives under a larger cooperative structure. It is a way for small businesses to share resources and benefit from the economy of scale that often is only available to larger businesses.

Una nueva versión de las cooperativas de los trabajadores

- Este artículo explora una estrategia de combinar negocios pequeños y cooperativas debajo de una estructura cooperativa más grande. Es una manera para que los negocios pequeños puedan compartir recursos y beneficios de la economía que frecuentemente solo están disponibles para negocios más grandes.

Example of Worker Cooperative and Community Land Trust collaboration in CA

- Story of how a worker coop was able to purchase their building with a land trust. Compelling story and also ties well into BCDI's plans for the future? Features [Hasta Muerte](#) worker-owned coffee shop, [Oakland Community Land Trust](#), which is a residential and commercial CLT

Ejemplo De Una Cooperativa Del Trabajador Y Colaboración De "Community Land Trust" En California

- Historia de cómo una cooperativa de los trabajadores fue capaz de adquirir su edificio con una ley de fideicomiso. Historia convincente que además se une bien con los planes futuros de BCDI. Presenta Hasta Muerte cafetería de los trabajadores, Oakland Community Land Trust, un CLT commercial y residencial.

Composting and Recycling Worker Cooperative in Massachusetts

- This case study shows how a worker owned business for recycling in Massachusetts raised over \$300,000 for their operations using a “direct public offering”. This equity capital was then used to leverage additional debt capital from a community development financial institution (CDFI).

Cooperativa De Trabajadores De Compostar Y Reciclar En Massachusetts

- Este estudio de caso muestra cómo un negocio de trabajadores para el reciclaje en Massachusetts recaudó más de \$300,000 para sus operaciones utilizando una “oferta pública directa”. Este capital social se usó para aprovechar el capital de deuda adicional de una institución financiera de desarrollo comunitario (CDFI).

Capital Campaigns: One Co-op Opts for Direct Public Offering (Food Coop example)

- This is another example of the “direct public offering” funding model, in this case for a community owned food cooperative.

Campanas Capiales: Una Corporación Opta Por Oferta Pública Directa (Ejemplo De Cooperativa De Comida)

- Este es otro ejemplo del modelo de financiación de “oferta pública directa”, en este caso para una cooperativa alimentaria de propiedad comunitaria.



No Going Back - Raising Standards, Transforming Systems and Ownership for businesses, communities, and economic democracy

Sin Ir Para Atrás: Elevando Los Estándares, Transformando Sistemas y la posesión para negocios y comunidades, y democracia económica

[The High Road Workplace: Route to a Sustainable Economy](#)

- This American Sustainable Business Council report is designed to help policymakers as well as business leaders, investors, workers and advocates accelerate the adoption of high-road business practices. It offers a framework for a new minimum standard of acceptable workplace practices. It also offers a set of incentives to encourage new best practices above this minimum standard. Together, these regulatory standards and incentives offer a route to a prosperous, resilient economy that benefits us all.

El Lugar De Trabajo Ético

- Este informe del American Sustainable Business Council está diseñado para ayudar a los formuladores de políticas, así como a los líderes empresariales, inversores, trabajadores y defensores a acelerar la adopción de prácticas comerciales éticas. Ofrece un marco para un nuevo estándar mínimo de prácticas aceptables en el lugar de trabajo. También ofrece un conjunto de incentivos para fomentar nuevas prácticas por encima de este estándar mínimo. Juntos, estos estándares e incentivos regulatorios ofrecen una ruta hacia una economía próspera y resistente que nos beneficia a todos.

[Community Land Trusts are a Model for Reparations](#)

- Provides strong political framing for why community land trusts are a tool for racial justice and permanently affordable housing for low-income people and communities like the Bronx.

Los Fideicomisos De Tierras Comunitarias Son Un Modelo Para La Reparación

- Proporciona un marco político sólido mostrando por qué los fideicomisos de tierras comunitarias son una herramienta para la justicia racial y viviendas permanentemente asequibles para personas y comunidades de bajos ingresos como el Bronx.

[Building a Worker Co-op Ecosystem: Lessons from the Big Apple](#)

- This article provides an overview on the work that has been accomplished to set up an ecosystem for supporting worker owned businesses in New York City since 2014.

Construyendo Un Ecosistema De Cooperativa De Trabajo: Lecciones De Nueva York

- This article provides an overview on the work that has been accomplished to set up an ecosystem for supporting worker owned businesses in New York City since 2014.

Seeking a More Worker-Friendly Economy, Some States Push Employee Ownership

- State level policy changes such as tax incentives, the creation of loan guarantees or revolving loan entities as public-private partnerships, and university-based employee ownership centers have been suggested and implemented in states across the country, with important successes. These are the kinds of supportive policies to help small businesses that we in the Bronx can support, and innovate additional ideas to meet our needs.

Buscando Una Economia Mas Amigable Con Los Trabajadores, Algunos Estados Impulsan La Propiedad De Los Empleados

- Se han sugerido e implementado cambios en las políticas a nivel estatal, como incentivos fiscales, la creación de garantías de préstamos o entidades de préstamos rotativos como asociaciones público-privadas, y centros de propiedad de empleados basados en universidades en los estados de todo el país, con importantes éxitos. Estos son los tipos de políticas de apoyo para ayudar a las pequeñas empresas que podemos apoyar en el Bronx e innovar ideas adicionales para satisfacer nuestras necesidades.

Building Wealth for Women and Low-Income Workers with Employee Ownership

- “Women and people of color in the ESOPs studied here are faring much better than women and people of color nationally in building wealth,” the study authors write. “This suggests that employee ownership is an important policy strategy that can reverse some of the national wealth gaps.”

Construyendo Riqueza Para Mujeres Y Trabajadores De Bajos Ingresos A Través De La Propiedad De Los Empleados

- “Las mujeres y las personas de color en los ESOP estudiados aquí están mucho mejor que las mujeres y las personas de color a nivel nacional en la creación de riqueza”, escriben los autores del estudio. “Esto sugiere que la propiedad de los empleados es una estrategia política importante que puede revertir algunas de las brechas de riqueza nacional”.



Let's Work Together / Trabajemos juntos

Join BCDI's *BronXchange* network of local businesses. Billions of dollars leave the borough every year instead of supporting Bronx communities. Bronx businesses need to work with each other and create the channels of cooperation and solidarity to survive together. Los negocios del Bronx deben trabajar juntos y crear los canales de cooperación y solidaridad para sobrevivir juntos. By connecting local businesses to market access opportunities with our anchor institutions and large nonprofits, we are redirecting wealth created in the Bronx to stay in the Bronx. The BronXchange grows existing local businesses, helps institutions invest in minority and women-owned businesses and advances opportunities for democratic ownership and shared wealth enterprises. Join the BronXchange and be a part of changing what it means for the Bronx to have a "good business climate". If you're a business owner and want to be a BronXchange vendor, visit Bronxchange.com to learn more and get connected with our team. **We are especially interested in Integrated Pest Management, Construction, and building services.**



Become a delegate for the Bronx Wide Plan: Now more than ever, the Bronx deserves a people's think and do/action tank, by and for the Bronx. Bronx business owners and entrepreneurs should help determine the borough's future and the path to a recovery that puts us in a better position than before. We are working with local organizations, residents, and businesses to co-design and implement a **Bronx Wide Plan** as a comprehensive, long-term path for equitable economic development in our borough. To join or learn more, contact: info@bcdi.nyc

Vuélvase un delegado del Plan de Todo el Bronx: Ahora más que nunca, el Bronx merece un taller de pensamientos y acciones, de y para el Bronx. Los dueños de negocios del Bronx y los emprendedores deberán ayudar a determinar el futuro de la ciudad y el camino hacia la recuperación que nos pone en un mejor lugar que antes. Estamos trabajando con organizaciones locales, residentes y negocios para co-diseñar e implementar el Plan de Todo el Bronx como un camino comprensivo y a largo plazo para desarrollo económico equitativo en toda la región. Para unirse o aprender más, contacte: info@bcdi.nyc

BCDI's Bronx Innovation Factory: The Bronx is a wellspring of creativity. Women and people of color should be at the center of our innovation economy, using technology to address real community challenges in the Bronx. For Bronxites to determine the future of the borough, we must democratize modern production and harness innovative and entrepreneurial talent as an engine of shared wealth creation. If you're an entrepreneur or maker working in advanced manufacturing and digital fabrication, or interested in learning more how these technologies could help your business, connect with us as we work to support workforce training and business and product development for the Bronx. See more at bcdi.nyc/innovation.

[Other Resources and Organizations](#)

These are not affiliated necessarily with BCDI but do work that is related, aligned, or similar

Otros recursos y organizaciones

Estas no necesariamente están afiliadas con BCDI pero hacen trabajo que está relacionado, alineado o que es parecido.

CUNY School of Labor and Urban Studies (SLU): We have collaborated with CUNY SLU to create new courses for economic democracy and cooperative enterprise at the undergraduate and graduate levels, as well as non-degree certificates. To learn more about degree and other educational programming and opportunities, [visit the school here](#), and the [Community and Worker Ownership Project @ SLU here](#).

Colegio CUNY de trabajo y estudios urbanos (SLU): Hemos colaborado con CUNY SLU para crear nuevos cursos para la economía democrática y empresa cooperativa a niveles de pregrado y posgrado, al igual que certificados sin título. Para aprender más acerca de certificados y otros programas educativos y oportunidades, [visite el colegio aca](#), y el [proyecto de comunidad y propiedad del trabajador @ SLU aca](#).

[Green Worker Cooperatives \(GWC\):](#) Twice a year, GWC operates an academy for aspiring collectives who want to turn their idea or business into a cooperative enterprise. It is an intensive five month program that has produced many small cooperatives throughout the Bronx and New York City.

[Cooperativas de trabajadores verdes \(GWC\):](#) Dos veces al año, GWC opera una academia para colectivos aspirantes que quieren convertir su idea o negocio en una empresa cooperativa. Es un programa intenso de cinco meses que ha producido muchas cooperativas pequeñas a través del Bronx y de la ciudad de Nueva York.

[New York City Network of Worker Cooperatives:](#) This is the membership network for all worker owned cooperative businesses and their supporters in New York City.

[Red de cooperativas de trabajadores en la ciudad de Nueva York:](#) Esto es una red de membresía para todas las cooperativas de trabajadores y sus defensores.

[Brooklyn Communities Collaborative:](#)

This is a new boroughwide effort in Brooklyn that is similar in some ways to what BCDI is doing in the Bronx.

[Colaborativa de comunidades de Brooklyn:](#) Esto es una iniciativa nueva en todo Brooklyn que es similar en algunas maneras a lo que hace BCDI en el Bronx.

The logo features a stylized 'X' shape composed of two overlapping 'V' shapes. The left 'V' is blue and the right 'V' is orange. To the right of this graphic, the text 'BCDI SMALL BUSINESS FIELD GUIDE' is written in orange, and 'RESOURCES' is written in blue below it.

BCDI SMALL BUSINESS FIELD GUIDE RESOURCES

The Working World: This is the main source of non-extractive finance for worker owned businesses in the United States. They are a community development financial institution (CDFI) that invests and supports worker cooperatives across the city and the country.

El mundo trabajador: Esta es la principal fuente de financiación no extractiva para negocios de trabajadores en los Estados Unidos. Son una institución financiera de desarrollo comunitario (CDFI) que invierte y apoya cooperativas de trabajadores a través de la ciudad y el país.

Cooperative Economics Alliance of New York City: This is a membership network for all enterprises and organizations that support cooperatives and solidarity economies in New York City.

Alianza de economía cooperativa de la ciudad de Nueva York: Esto es una red de membresía para todas las empresas y organizaciones que apoyan cooperativas y economías solidarias en la ciudad de Nueva York.